

# The Daily NNA

アジア経済情報紙 <http://www.nna.jp/>

NNA Hong Kong Co., Ltd. | 4F Kwai Hung Holdings Centre, 89 King's Rd., North Point, Hong Kong  
Tel: 852-2802-6303 Fax: 852-2512-0617 E-mail: nnasales@nna.hk

香港・華南版

## 公務員初任給引き下げ 賃金相場に影響も

2

【運輸】港珠澳大橋で覚書、非営利運営に合意 3

【建設】華懋集団が上場検討、総資産500億HKドル 4

【建設】再開発の対象地発表、土地活用策で深圳 7

### News Headline

【労働】「増員する」17%、企業の雇用意欲上昇 3

【金融】横ばい、キャセイに買い=香港株式

【金融】直通車「まだ検討中」、天津市長が未練? 4

【建設】香港オフィスは不況に強い、C B R E 報告

【金融】中小ブローカーに恩恵を、中央政府に陳情

【商業】そごう2店とも売上増、利福09年決算 5

【運輸】積極拡大も利益低迷、M T R C 海外事業

【建設】中小住宅10%値上がり、D T Z 上期予測

【IT】now TV初の黒字、P C C W 通期決算 6

【経済】香港製コピー商品急増、米高官が注意喚起

【車両】深圳の新車登録14%増、09年は約19万台 7

【労働】企業6割で求人増加、深圳の労働市場

### その他の中国ニュース

【労働】最低賃金「平均の40~60%に」、総工会が提言

【経済】2月の輸出45.7%増、回復傾向鮮明に 8

**中国法律** 【第112回】 経営範囲の記載 ..... 9

### Market Information

クロスレート ..... 8

株式・為替 ..... 12

### Today's Flash



香港国際映画祭が3月21日~4月6日に開かれる。上映予定の映画「火龍」をPRする主演のレオン・ライさん(右)とリッチー・レンさん(9日=新華社)

### TOPICS

**10**  
知って得る 駐在員のための  
日本の税務・社会保険【第59回】  
短期滞在者免税(183日ルールとは)

### Take Off

海外駐在手当て 年間4,000万円、さらに住宅・教育・帰任などの各種補助6,700万円相当は別払い。HSBCのマイケル・ゲーガン最高経営責任者(CEO)の香港勤務の待遇だ。さらに所得税は英国の最大50%から一挙に15%まで激減する。

ちなみにゲーガンCEOの年俸は110万英ポンド(約1億4,800万円)これにボーナスが400万英ポンド加わるが、その分は全額を慈善団体に寄付するそうだ。

高額納税者を失った英国側のメディアは、バンカーの高額報酬が金融危機の一因になったとの指摘を引き合いに出すなどしてもっぱら批判的。一方の香港メディアはVIP報道に慣れ過ぎているせいか、論調はおとなしい。実は1億円以上の追加収入以上にそんな静かな環境こそが香港移転の真相だったり。(魚)

テイクオフ各国・地域版... 11

【香港 労働】《労使》

# 公務員初任給引き下げ 賃金相場に影響も

公務員の初任給が大幅に引き下げられる可能性が出てきた。公務員賃金・サービス条件常務委員会は9日、36職種の初任給について月2,000～5,000HKドル(約2万3,000～5万7,500円)下げる案を政府に提出した。公務員給与が大幅に減額される可能性が浮上したことで、民間企業の賃金相場にどう影響を与えるかが注目される。

行政、会計、法律、教員など多岐にわたる職種で引き下げが検討されている。なかでも、毎年倍率が高くなる2級行政主任(E O)が対象に入ったことに注目が集まっている。

前回の2級E O採用試験では、190人の枠に1万6,600人が応募し、倍率は約87倍に達した。見直し案では、2級E Oの初任給を現在の22,985HKドルから20,835HKドルに減額しており、給与引き下げが実現すれば、一部新卒者が公務員から民間企業に就職先を切り替えることも予想される。

減給幅は職種によって異なるが、9%超、金額ベースでは月2,000HKドル超が大半を占める。

## 給与格差に批判

公務員の給与水準は総じて民間企業より高く設定されており、市民の非難的になっている。同委員会によると、例えば大学で取得した学位に関わる専門職に就職した場合、公

務員の初任給は2万1,880HKドルだが、民間企業では1万8,504HKドルと、3,000HKドル以上の開きがある。

同委員会は2008年4月～09年4月、民間企業112社、8,000人の給与水準を調査し、このデータを参考に公務員の適正初任給を割り出した。企業の賃下げが相次いだ金融危機の発生時期と調査期間が重なったことで、大幅な引き下げにつながったと指摘する声もある。

## 民間企業も追随？

今回の見直し案が実際に適用されるには、公務員事務局、立法会の承認を得る必要がある。ただ公務員給与引き下げの可能性が浮上したことで、民間企業もこの動きに追随するのではといった声が出ている。

同委員会の羅家駿・委員長は、「公務員と民間企業の給与差は依然大きい。企業が初任給を引き下げることはない」として影響を否定しているものの、「市場は公務員給与を参考にする」(業界関係者)との見方もあり、企業の今後の出方が注目される。

学生の間では就職への不安が高まっているようだ。「公務員の採用試験を受ける予定だったが、給与が下れば意欲をなくす」(樹仁大学生)。「民間企業が初任給を下げないか心配。条件の

良い就職先を見つけるのがさらに難しくなるのでは」(香港大学生)といった声が聞かれる。

## 日系企業「影響なし」

日系人材会社はどう見ているか。テンプスタッフ香港の本多真由美取締役は、「公務員給与が変更されたからといって、日系企業の賃金体系にも影響を与えるとは考えにくい」とコメント。またある日系人材コンサルティング会社は、「一昔前は民間企業が公務員給与に追随することもあったが、最近の公務員給与は相場からかけ離れており、別物として考える企業も多い。民間の賃金相場に影響を与えるかは微妙なところ」とした上で、「日本で『公務員』は特別な仕事という意識が強いが、香港ではあくまで『一つの仕事』という感覚。公務員の給与が下がれば、新卒者は当然民間企業に流れてくるだろう」と指摘している。

公務員初任給引き下げ案の一例

部門	現在*	引き下げ後*
警察福利主任補佐	36,740	33,520
社会活動主任補佐	24,120	21,880
2級システム分析	24,120	21,880
2級行政主任	22,985	20,835
教育主任補佐	22,985	20,835
2級会計主任 2級貿易主任補佐 広報主任補佐 図書館長補佐	21,880	19,835

\*単位はHKドル、月額

出典：10日付明報



**WEB SITE 制作  
キャンペーン**  
予算に合わせて制作致します。

九龍紅磡都會道6號國際都會商場7樓766號舖  
Shop No. 766 Level 7, The Metropolis Mall  
6 Metropolis Drive, Hung Hom, Kowloon  
営業時間:10:00～19:00(無休)

www.japanits.com

戦略的なホームページ制作やソフト開発、PCの修理や購入に関するお問い合わせなど、個人・企業問わずご相談下さい。

**Hung Hom 店**  
TEL: 2377-0925 / E-mail: info@japanits.com

**深圳事務所** 住所: 深圳市福田區華強廣場C座18H  
開設致しました。TEL: 13632171196

【香港 運輸】

# 港珠澳大橋で覚書 非営利運営に合意

香港、マカオ、広東省の三地政府はこのほど、港珠澳大橋の建設、運営、管理に関する覚書(MOU)に調印した。協議機関となる専門委員会の立ち上げや、日常の運営を担当する事業法人の設立などを決定。大橋を非営利事業として運営し、通行料をできるだけ安く抑えることでも合意したもようだ。

マカオ政府の発表によると、覚書は先月末に交わされた。

三地政府は、それぞれの代表による計9人の「三地政府連合作業委員会」を設立。大橋プロジェクトに関

する政府間の調整と意思決定は、同委員会を通じて行う。同時に事業法人「港珠澳大橋管理局」を立ち上げ、政策執行と日常の管理事務は同法人に委任する形を取る。

覚書ではこのほか大橋の建設、運営、維持、管理に関する基本事項をはじめ、通行規則や消防、突発的な事件への対処方法などについても取り決めを行った。

10日付蘋果日報が香港当局筋の情報として伝えたところでは、三地政府は大橋を非営利事業として運営し、通行料収入はすべて借入金の返済と運営費に充てることで合意し

た。運輸・住宅局の鄭汝樺(エバ・チュン)局長は昨年、普通乗用車の通行料を100人民元(約1,300円)以下に設定する方針を示していたが、さらに安く抑えられる可能性が出てきた。

懸案の一つだった出入境検査と通関手続きについては、三地政府がそれぞれの域内でそれぞれの手続きを行う「三地三検」方式を採用することを確認。また、大橋を通る車両は中国本土と同じ右側通行とすることなども決まった。

港珠澳大橋は香港、珠海、マカオを結ぶ全長約50キロメートルの海上橋。総工費730億元を投じ、2015年ごろの完成を予定している。

【香港 労働】《労使》

## 「増員する」17% 企業の雇用意欲上昇

国際人材サービス、マンパワーによる企業の雇用意欲調査で、香港企業の17%が第2四半期(4~6月)に新規雇用を実施する計画であることが分かった。政府主導の大型インフラ建設が控えていることもあり、特に建設業での増員が目立つ。

マンパワーが雇用意欲の指標として示す純雇用予測指数は、「増員する」と答えた企業の割合から「減員する」としている企業の割合を引いたもの。数字が大きいほど企業の雇用意欲が高い。

第2四半期に人員を削減すると答えた企業は2%にとどまり、純雇用

予測指数は15%となった。前年同期のマイナス3%から18ポイント急伸した。

業種別では、建設業が31%で最も高く、サービス業、金融・保険・不動産も上位につけた。

同社は「企業の雇用意欲が高まっている。中国本土客効果で盛り上がるサービス業や小売業では、人材不足が起こる可能性もある」としている。

同社によると、今年の大学新卒者の平均初任給は約8,000HKドル(約9万

2,000円)になる見込みで、昨年より1割程度上がっている。10日付明報が伝えた。

マンパワーの第2四半期雇用意欲調査

順位	業種	純雇用予測指数
1	建設業・鉱業	31%
2	サービス業	18%
3	金融・保険・不動産	14%
4	卸売・小売業	13%
5	製造業	13%
6	運輸・公共事務	7%
全体		15%

出典：10日付明報

赴任前に、赴任先でイザという時に役立つガイドブック！ 海外赴任が初めての方の必携本

# 海外赴任2010 リロケーションガイド

発行：エヌ・エヌ・イー・リロケーション・インターナショナル  
発売：キョーハンブックス

特集：海外学校事情

NNAにて好評発売中！！ A5判 / 324頁 / 価格：会員 HKD160 一般 HKD180



【香港 建設】

# 華懋集団が上場検討 総資産500億HKドル

中堅デベロッパー、華懋集団(チャイナケム・グループ)の龔仁心会長はこのほど、同社株式を上場する意向があると明らかにした。資産総額500億HKドル(約5,700億円)に上るとされる有力企業だけに、新規株式公開(IPO)の行方には市場の注目が集まりそうだ。

英紙フィナンシャル・タイムズのインタビューで明らかにした。ただ、「上場作業は非常に複雑。市場の状況やグループの発展計画など多くのことを考慮しなければならない」とも述べ、具体的な行程表があるわ

けではないとした。王徳輝(テディ・ワン)氏(故人)が1960年に設立し、妻の龔如心(ニーナ・ワン)氏(同)が跡を継いだ華懋集団は、香港域内で300を超える物件を手がけてきた大型の非上場地場企業だ。市場の関心は高く、これまでもたびたび上場のうわさが伝えられたが実現には至らなかった。

資産規模は公開されていないものの、傘下の不動産時価総額は推定400億~600億HKドルに上るとみられる。荃湾の「如心広場(ニーナ・タワー)」や尖沙咀東の「華懋広場

(チャイナケム・ゴールデン・プラザ)」をはじめ、オフィス、住宅、商業ビル、工業ビルなどを幅広く手がけ、近く開業を予定しているレパルスベイの高級サービスアパート「百合花」だけでも時価130億HKドルに上ると見積もられている。

ニーナ氏の弟である龔会長は、先にニーナ氏の遺産をめぐる裁判で風水師の陳振聡(トニー・チャン)氏に勝利したことについて「血は水よりも濃い。彼女のことは家族である我々が一番よく理解している」と述べ、ニーナ前会長の後継者には血縁の家族こそがふさわしいと強調した。慈善事業でも姉の遺志を受け継ぎ、「中国版ノーベル賞」を設立したいと意欲を示している。

【香港 金融】

## 横ばい、キャセイに買い = 香港株式

10日の香港株式市場はほぼ変わらず。3営業日続伸を受けた一服感で、大引けにかけて伸び悩み展開となった。

中国本土系コングロマリット、中信泰富(CITICパシフィック)とキャセイパシフィック航空の好決算が相場を支援した。キャセイは4.68%上昇し、2008年7月以来の高値で終了。CITICパシフィックは7.47%上げ、7カ月ぶり高値で引けた。

ハンセン指数の終値は、0.74ポイント高の21208.29。売買代金の概算は551億5,000万HKドル。【ロイター】

【香港 金融】

## 直通車「まだ検討中」 天津市長が未練？

天津市の黄興国市長は10日、中国本土の個人投資家による香港株への直接投資を同市滨海新区で試験的に認めるとした、いわゆる「香港株直通車」政策について「まだ検討中だ」と述べた。同政策は既に中央政府による根拠文書が失効しているが、同市としては実現の望みを捨てていないことになる。

黄市長は「(直通車が)ただちに実施できる気配はない」と認めつつも、「天津市は膨大な準備作業を進めてきた」と述べ、他地域に対する優位性を強調した。

中央政府は2007年8月、同市が求

**中華人民共和国  
個人所得税法・例解**

●監修：エス・シー・エス国際会計事務所  
●発行：法令情報  
《NNA香港にて発売中》

めていた滨海新区での直通車先行実施を認可。当初はすぐにでも実施されると期待されたが、準備不足を理由に一向に実現しないまま2年以上が経過し、国家外匯(外貨)管理局は先ごろ、直通車の実施を認めた根拠文書が失効したと発表していた。官営放送局RTHKが外電を引用して伝えた。

★台湾でも有数の国際総合法律事務所による、台湾法務解説集。

## 台湾ビジネスのための法務のすべて

フォルモサン・ブラザーズ法律事務所

すぐに  
知りたい

211 Q&A

体系が  
よくわかる

詳細解説

A5判、上製、368頁  
価格：会員 HKD860 一般 HKD970

【香港 建設】

### 香港オフィスは不況に強い C B R E 報告

香港のオフィス賃料は中国本土系金融機関の底堅い需要に支えられ、世界的な金融危機の直撃を回避した。このようなりポートをこのほど、不動産サービス大手の米C B R I チャードエリス(C B R E)がまとめた。同社はまた、今後2年間の香港オフィス賃料について「上昇する」としている。

10日付サウスチャイナ・モーニングポストなどによると、C B R Eは世界的な金融センターである香港、東京、ニューヨーク、ロンドンの4

都市について、2008年から昨年末までのオフィス物件市場の動向を調査した。

これによると、ロンドンでは米国のサブプライム問題が取りだたされ始めた08年第1四半期(1~3月)にはすでにオフィス賃料が下落し始め、ニューヨークも続いた。これに対し、香港の賃料が下落したのは第3四半期(7~9月)からで、第4四半期(10~12月)にはすでに回復の傾向がみられた。ただし賃料の下落幅をみると、香港は最高値から底までの差が38.5%と最も大き

かった。東京、ニューヨークは37%、ロンドン35.4%だった。

さらに09年第4四半期の一等地オフィス賃料の値動きを比較すると、香港が前四半期比3.63%上げたのに対し、ロンドンは横ばい。ニューヨークは5.89%減、東京は4.67%減だった。

これらの調査結果を受けC B R Eは、「米国に端を発する金融不安が世界を襲っても、中国本土の銀行や保険会社にとって香港に拠点を持つことの重要性は揺るがなかった」と結論付けている。

【香港 金融】

### 中小ブローカーに恩恵を 中央政府に陳情

香港証券学界の張華峰会長は訪問中の北京でこのほど、香港の中小証券ブローカーに中国本土業務でさらなる恩恵を与えるよう中央政府関係者へ陳情した。

10日付信報によると、張会長は「香港における中小ブローカーの業務規模は限られており、経営面での圧力は高まっているが、香港政府のサポートはない」と指摘。本土の証券会社や金融機関の香港進出が加速している中、香港の中小ブローカーは厳しい競争にさらされていると説明した。その上で、本土と香港の経済緊密化協定(C E P A)の次ラウンドでは、香港のブローカーによる本土進出のハードルを引き下げよう要求した。

中国人民政治協商会議(政協)の委員を務める張会長は、商務部の姜

増偉・副部長らに要望を伝えた。香港には現在、300社超の中小ブローカーがあるという。

【香港 商業】

### そごう2店とも売上増 利福09年決算

香港そごうを経営する利福国際(ライフスタイル・インターナショナル)は9日、2009年12月期決算を発表し、コースウェーブ店の売上高は前期比2.9%増、尖沙咀店は9.2%増加した。コースウェーブ店は、金融危機を受けて上半期はマイナス成長となったが、後半持ち直した。

同社は香港で2店、中国本土では上海、蘇州、大連で「久光」ブランドによる3店の計5店を展開している。香港の小売販売額は63億700万

HKドル(約734億円)、本土は2億9,200万HKドル。上海店の売り上げは11.1%増となり、香港2店の成長率を上回った。蘇州店は昨年1月、大連店は昨年5月にそれぞれ開業したため前期との比較はない。

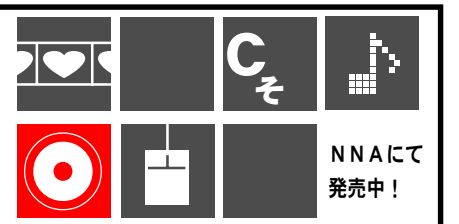
劉鑾鴻(トーマス・ラウ)社長は「香港市場は成熟しており、今後は本土事業の拡大を目指す」として、本土市場に注力する考えを示した。5月には上海万博が開幕し、観光客の増加が見込めることから、特に華東地区での販売強化を進める。同社は年内に天津にショッピングモール、2012年に瀋陽に百貨店を開業する計画だ。

グループ全体の売上高は6.7%増の37億5,600万HKドル。純利益は23.2%増の11億4,300万HKドルで、増収増益となった。

■コンテンツビジネスの現状と課題に迫る ■ NNA調査チームのレポートも掲載。

# デジタルコンテンツ白書 2009

監修：経済産業省 商務情報政策局  
企画・編集：財団法人デジタルコンテンツ協会  
A4変型、248頁 ■定価 会員HKD530 一般HKD590



NNAにて発売中!

【香港 運輸】

### 積極拡大も利益低迷 MTRC 海外事業

香港鐵路公司(MTRC)が中国本土及び海外で手掛ける事業が軌道に乗るには、あと数年を要しそうだ。2009年には北京、深圳、豪州などで新プロジェクトが始動するなど多くの進展がみられたものの、利益計上にはつなげられていないのが現状だ。

MTRCは昨年11月に相次いでストックホルム(スウェーデン)とメルボルン(豪州)の鉄道運営を開始。9日に発表した09年12月期決算に、10億4,300万HKドル(約121億円)の売り上げを計上した。ただし両事業の関連コストは10億3,500

万HKドルに上り、利益率は0.8%にとどまった。

このほか海外合併事業では1,100万HKドルの税引き後利益を計上。9月にサービスを開始した北京地下鉄4号線が500万HKドルの赤字だったものの、07年から手掛けるロンドンの鉄道事業が1,700万HKドルの利益を確保。同社は北京事業の黒字化にはあと数年を要するとみている。

このほかにも09年には海外事業で多くの進展があった。深圳地下鉄4号線をBOT(建設・運営・譲渡)方式で受注(3月) 瀋陽地下鉄1号線・2号線の管理運営権獲得(5月) 合併を通じ北京地下鉄4

号線の延伸事業(大興線)の管理運営権獲得(12月) など。加えて今月には杭州地下鉄1号線の投資・建設・運営も現地政府系と共同受注している。

同社の12月期決算は売上高が前期比6.6%増の187億9,700万HKドル、純利益が同16.4%増の96億3,900万HKドルだった。香港における年間利用者数は1.4%増の延べ15億660万人で公共交通における市場シェア42.6%。スマートカード「八達通(オクトパス)」は12月末時点で発行数2,060万枚、対応店舗3,000カ所。利用は1日平均1,090万回、9,760万HKドル相当に及んだ。

【香港 建設】

### 中小住宅10%値上がり DTZ 上期予測

国際不動産コンサルティング大手、DTZデベンハム(戴徳梁行)は9日、香港の中小型住宅価格は上半期(1~6月)に5~10%上昇するとの予測を発表した。高級住宅は15%の上昇とみている。

同社によると、1、2月の住宅取引件数はそれぞれ1万2,532件、1万3,639件で、同期としては過去10年で2008年に次ぐ2番目の好成績となった。同社は、低金利が追い風になり、上半期の住宅価格は順当に上昇すると予測。高級住宅は供給不足と中国本土からの投資も加わり、中小型住宅よりさらに高い値上がり幅になるとした。10日香港経済日報、信報が伝えた。

【香港 IT】

### now TV初の黒字 PCCW 通期決算

通信大手PCCWがコンテンツ関連事業を今後の成長分野とみている。9日に発表した2009年12月期決算で、有料テレビ「now TV」事業が初の通期黒字を計上。アレックス・アリーナ社長は無料テレビ放送への参入に改めて意欲を示した。

now TV事業のEBITDA(利払い・税・償却前利益)は、前期の8,300万HKドル(約9億6,000万円)の赤字から400万HKドルの黒字に転じた。09年末時点の加入数は100万1,000件で半年前から9,000件増加。1件当たり月間売り上げは前期の171HKドルから174HKドルに上昇した。

このほか、香港でも人気の高い

サッカーのイングランド・プレミアリーグの放映権を3期ぶりにライバルに奪われたことについては、2億米ドルに及ぶ放映権負担が減ると前向きな見方だ。英プレミアの1割程度のコストで放映できるスポーツ大会などを積極的に取り上げていく方針。11月にスペインリーグ(リーガ・エスパニョーラ)の権利3シーズン分を得たのに加え、今月8日にはイタリアのセリエAの放映権を10~11年シーズンから2期分獲得したと発表している。

PCCWの昨年12月期決算は売上高が前期比22%減の32億1,500万米ドル、純利益が18%増の1億9,300万米ドルだった。



中国の巨大マーケットを掴め!

中国ライフスタイル白書 2010年版

世界同時不況下の中国と都市生活者層の実態

編集/発行/発売: 日本能率協会総合研究所

中国に関連する様々なデータの収集・整理・分析。3大都市(北京・上海・広州)居住者の実態は?

A 4判 / 550頁 《NNAにて好評発売中》

価格: 会員 HKD2,530 一般 HKD2,850

【香港 経済】《知財》

### 香港製コピー商品急増 米高官が注意喚起

米国で売られる医薬品や食品のまがい物の多くが香港を經由して国内に入っているとして、米国政府が警戒を強めている。9日付サウスチャイナ・モーニングポストが伝えた。

米国移民・関税執行局(ICE)トップのジョン・モートン国土安全保障次官補が先ごろ来港し、香港の入境事務処や税関、検察、警察担当者らとコピー商品対策について協議を持った。その場で「米国にやってくるコピー商品の多くが香港から欧州経由や直送でやって来る」と述べ、憂慮を示した。

従来から主流の靴や衣料品、家電製品などに加え、消費者の健康を害しかねない医薬品や歯磨き粉などのコピーが増えているという。

米国市場に出回るコピー商品の79%は中国製だが、香港製は10%を占め、これに次ぐ。さらに中国製が昨年、金額ベースで前年比7.6%減少したのに対し、香港製は倍増の2,689万米ドルと急増しており、前年2位のインドを抜いた。

空港と機内サービスと  
キャビンアテンダントと  
世界のエアラインの話



秋本 俊二 著

**新いまずぐ  
飛行機に  
乗りたくなる本**

好評発売中

【深圳 車両】

### 深圳の新車登録14%増 09年は約19万台

9日付深圳特区報によると、2009年の同市における乗用車の新車ナンバー登録台数は18万9,900台で、前年(16万5,900台)に比べ2万6,800台、14.5%増加した。08年のマイナス成長から、09年はプラス成長に転じた。

車種別では、一汽豊田の「カローラ」が6,004台でトップ。地元メーカー比亞迪の「F3」は5,662台で2位だった。

3位以下は カムリ:5,421台 ティアナ:4,577台 エラントラ:3,955台 フォーカス:3,852台 リヴィナ:3,599台 カローラEX:3,382台 アコード:3,332台 シルフィ:3,190台 など。

【深圳 建設】

## 再開発の対象地発表 土地活用策で深圳

深圳市はこのほど、市内の旧市街地や古い工業区を再開発する土地活用政策で、対象となる89カ所・プロジェクトを発表した。広州市などでも同様の政策に着手しているが、両市ともに限られた土地の再開発を進めることで、新たな住宅や商業用地を供給するのが狙い。

89カ所の敷地面積は計6.8平方キロメートルに及ぶ。このうち、古い工業区をオフィスや商業施設、マン

ションなどに再開発するプロジェクトは24件で、敷地面積は154万5,000平方メートル。旧市街地や新市街地内の古い住宅を取り壊し再開発するプロジェクトは46件で、393万1,000平方メートルとなった。

経済特区内に位置する世紀星源会社の古い工場も、今回の実施対象に選ばれた。敷地面積は4万2,651平方メートル。康佳集団の南山区にある工場(敷地面積3万9,600平方メートル)も対象となり、デベロッ

パーの華橋城と共同で商業施設を開発する計画のようだ。

このほかにも、今回は含まれなかった5カ所、計33.4平方キロメートルが検討対象となっており、今後の状況をみながら再開発対象に入れていくとみられる。

同再開発計画を受け、対象となる南山区南苑新村では住宅価格が値上がり。関係者によると、直近2日間で1平方メートル当たり2,000元(約2万6,000円)上昇し、1万6,000~2万円近くになっているという。9日付深圳商報が伝えた。



**華人富豪たちの赤裸々な実態とビジネス興亡史!**

李嘉誠(リー・カシン)など華人富豪たちの赤裸々な実態、日本とのつながりを明らかにした渾身の一冊!

**秘録 華人財閥** | 西原哲也 (The Daily NNA 中国総合版 編集長)

価格: 会員 HKD160 一般 HKD180

お問い合わせ先 NNA 香港 2802-6303

【深圳 労働】《労使》

### 企業6割で求人増加 深圳の労働市場

深圳市人材大市場は8日、春節(旧正月)明けの求人数が昨年同期に比べ増加した同市企業の割合は65%に達したと明らかにした。また企業の8割が新卒者の採用を予定しているという。

ただ、企業側が求める人材と求職者が求める仕事とのミスマッチが拡大し、求人数は増加しているものの、就業率は依然として上昇しない売り手市場が続いているとした。調査対象企業の8割以上が「必要とする人材の確保が困難」と回答している。9日付深圳商報が伝えた。

## その他の 中国ニュース

【全国 労働】《労使》

### 最低賃金「平均の40~60%に」 総工会が提言

中華全国総工会保障工作部の鄒震・部長はこのほど、開催中の第11期全国人民代表大会(全人代=国会)第3回会議で、全国の最低賃金を各地平均賃金の40~60%程度まで引き上げるよう提言したことを明らかにした。

各地で定められている最低賃金は平均を大幅に下回っており、北京では賃金の平均が月3,726元(約4万9,000円)なのに対し最低賃金は800元、深圳経済特区でも平均3,621元に対し最低賃金は1,000元と、ともに平均の20%超にとどまっている。

総工会は今後、賃上げについての団体交渉の普及も進めていく方針を明らかにしている。

【全国 経済】

### 2月の輸出45.7%増 回復傾向鮮明に

海関(税関)総署は10日、2月の貿易額は前年同月比45.2%増の1,814億3,300万米ドルだったと発表した。うち輸出は45.7%増の945億2,300万米ドルで、3カ月連続のプラス。輸入も44.7%増の869億1,000万米ドルだった。

輸出入とも40%を超える伸びとなり、貿易が回復傾向にあることを印象づけた。貿易黒字は76億1,200万米ドル。同署は、金融危機の影響が顕在化する前の08年同月と比べても、輸出は8.2%、輸入は9.8%それぞれ増加していると指摘した。

1~2月累計の貿易額は前年同月比44.8%増の3,864億米ドル。輸出は31.4%増の2,040億8,000万米ドル、輸入は63.6%増の1,823億2,000万米ドルとなった。内需拡大などによる輸入の急伸を受け、貿易黒字は217億6,000万米ドルと50.4%縮小している。

**改訂版** インドネシア唯一の税務解説書  
**税務なんてこわくない**  
 初級編  
 税務  吉田 隆 (PT. JAPAN ASIA CONSULTANTS)  
 発行: NNA

為替クロスレート 2010.3.10 19:00 JST

Bloomberg提供の各国通貨対円レート・対米ドルレートを元に自動計算

通貨 \ コード	JPY	USD	EUR	CNY	HKD	TWD	KRW	THB	MYR	SGD	IDR	PHP	AUD	NZD	INR	VND
日本円		0.0111	0.0082	0.0756	0.0859	0.3516	12.5123	0.3620	0.0367	0.0155	101.4915	0.5051	0.0121	0.0157	0.5030	211.4169
米ドル	90.304		0.7367	6.8261	7.76	31.7450	1129.75	32.6750	3.3160	1.3986	9170.00	45.6200	1.0918	1.4167	45.4212	19090.0000
ユーロ	122.067	1.3575		9.2662	10.5337	43.0932	1533.61	44.3557	4.5014	1.8985	12448.1	61.9282	1.4821	1.9232	61.6584	25914.2968
中国人民元	13.2281	0.1465	0.1079		1.1368	4.6506	165.506	4.7868	0.4858	0.2049	1343.38	6.6832	0.1599	0.2075	6.6541	2796.6393
香港ドル	11.6370	0.1289	0.0949	0.8797		4.0910	145.592	4.2109	0.4273	0.1802	1181.75	5.8791	0.1407	0.1826	5.8535	2460.1435
台湾ドル	2.8444	0.0315	0.0232	0.2150	0.2444		35.5883	1.0293	0.1045	0.0441	288.864	1.4371	0.0344	0.0446	1.4308	601.3545
韓国ウォン	0.0799	0.0009	0.0007	0.0060	0.0069	0.0281		0.0289	0.0029	0.0012	8.1168	0.0404	0.0010	0.0013	0.0402	16.8975
タイバツ	2.7626	0.0306	0.0225	0.2089	0.2375	0.9715	34.5754		0.1015	0.0428	280.643	1.3962	0.0334	0.0434	1.3901	584.2387
マレーシアリング	27.2331	0.3016	0.2222	2.0585	2.3401	9.5733	340.697	9.8537		0.4218	2765.38	13.7575	0.3293	0.4272	13.6976	5756.9361
シンガポールドル	64.5676	0.7150	0.5267	4.8808	5.5484	22.6985	807.801	23.3635	2.3710		6556.79	32.6195	0.7807	1.0130	32.4774	13649.8516
インドネシアルピア	0.0099	0.00011	0.00008	0.00074	0.00085	0.0035	0.1232	0.0036	0.00036	0.00015		0.0050	0.00012	0.00015	0.0050	2.0818
フィリピンペソ	1.9800	0.0219	0.0161	0.1496	0.1701	0.6959	24.7644	0.7162	0.0727	0.0307	201.008		0.0239	0.0311	0.9956	418.4568
オーストラリアドル	82.7086	0.9159	0.6747	6.2521	7.1073	29.0758	1034.759	29.9276	3.0372	1.2810	8398.97	41.7842		1.2976	41.6021	17484.8873
ニュージーランドドル	63.7392	0.7059	0.5200	4.8182	5.4772	22.4074	797.441	23.0638	2.3406	0.9872	6472.70	32.2011	0.7707		32.0608	13474.7868
インドルピー	1.9880	0.0220	0.0162	0.1503	0.1708	0.6989	24.873	0.7194	0.0730	0.0308	201.89	1.0044	0.00006	0.0312		420.2883
ベトナムドン	0.0047	0.00005	0.00004	0.00036	0.00041	0.0017	0.059	0.0017	0.00017	0.00007	0.48	0.0024	0.00006	0.00007	0.0024	

★ ベトナムでの事業展開に必携!

好評の対訳シリーズ

## 『ベトナム社会主義共和国労働法典及び関連法令』

収録: ベトナム社会主義共和国 1994年労働法典(2002年、2006年、2007年改正補足)

編集監修: SCS(VIETNAM)CO.,LTD 発行者: 株式会社国際法令情報 価格: 会員 HKD2,940 一般 HKD3,320 **NNAにて好評発売中**

## 第 112 回

## 経営範囲の記載

中国法律  
相談室

弁護士法人曾我・瓜生・糸賀法律事務所 / 弁護士 水野 海峰

相談者：だいぶ前になるのですが、企業の経営範囲の基本的概念及びそれを逸脱した場合の行政処罰についてお話を伺いました。実際に企業を設立するに際し、経営範囲を具体的にどのように確定するべきかについて、お話いただければと思います。

水野：まず前提として、経営範囲の具体的な確定のプロセスについて簡単に説明します。《会社法》(2006年1月1日施行)第12条第1項は、「会社の経営範囲については、会社定款が規定し、かつ、法により登記する」と規定しています。従って、企業を設立する際には、定款において経営範囲を記載したうえで、当該定款において記載された経営範囲を基準として、最終的には工商行政管理部門が当該企業の経営範囲を確定し、営業許可証に記載することになります。

相談者：それでは、定款において、どのように記載するべきか、教えてくださいませんか？

水野：この点について、《会社登記管理条例》(06年1月1日施行)第15条第2項において「会社の経営範囲の用語については、国民経済業種分類標準を参照しなければならない」と記載されています。ここでいう国民経済業種分類標準とは、国家統計局等が作成した国家標準の一つであり、例えば「コンサルティング及び調査」という項目の下に「会計、会計監査及び税務サービス」「市場調査」「社

会経済コンサルティング」及び「その他専門コンサルティング」という詳細な項目が列記されているように、具体的な経営活動が細かく分類されています。

相談者：そうするとやはり経営範囲はある程度具体的な記載をしなければならないことになりませんか？

水野：当局による監督管理を実効ならしめる観点から見ると、やはり経営範囲については具体的に記載しなければならないと解されます。なお、随分古い規定になりますが、外商投資企業に関しては、1993年10月5日施行の《外商投資企業の契約及び定款に関する対外経済貿易部の審査認可原則及び審査の要点》第2条第5号において、経営範囲が明確かつ具体的であるか否か、用語が厳密で規範的か否かが審査認可のポイントとして記載されていました。また、北京市工商行政管理局が作成した経営範囲を確定する際の内部的な作業マニュアルの規定内容からも、経営範囲が具体的かつ明確であることを当局が要求しているといえます。

相談者：ただ、違法行為や特別な許認可を必要とする行為を除き従事してよいというように、包括的な経営範囲が記載された営業許可証を以前見たことがあるような気がします。

水野：いわゆる包括的な経営範囲ですね。実はWT 加盟に伴い、経営範囲による規制を緩和すべきという議論がなされていた時期に、《市場参入制度改革し、経済発展環境を改善すること

に係る北京市工商局の若干の意見》(04年2月15日施行。「北京市意見」)が出され、同意見により、北京市において設立する企業については外商投資企業、内資企業ともにこのような包括的な経営範囲を設定することが認められていました。しかし06年に施行された改正《会社法》及び《会社登記管理条例》において、結局経営範囲による規制が残存することになり、かつ《会社法》第12条及び《会社登記管理条例》第15条の精神に抵触するため、実務において北京市意見は執行されないこととなりました。

相談者：そうすると、現在、北京市レベルにおける外商投資企業を含めて、原則に戻って経営範囲については具体的なものであることが要求されるということですね。

水野：基本的にそのとおりですが、例外もあります。具体的には、06年に北京市工商行政管理局は《『外国投資家が投資する会社の審査認可・登記管理に係る法律適用の若干の問題に関する執行意見』の実施に関する国家工商総局の通知》の転送に関する北京市工商行政管理局による通知》を發布し、同通知において、中関村科学技術園区の範囲内の外商投資企業及びその分支機構については、包括的な経営範囲の記載を明文により許容しています。従って、現在においても、北京市中関村科学技術園区内に設立される外商投資企業及びその分支機構については、包括的な経営範囲を取得する可能性があるといえます。また、例外と言ってよいか微妙ですが、地方の工商行政管理部門が特に明確な法的根拠なく包括的な経営範囲を認めている例もあるようです(www.soga-uryu-itoga.com/ 参照)。

## 〈水野 海峰 (みずの・かいほう) 氏略歴〉

1975年	中国北京市にて出生
1985年	日本国に帰国
2001年	日本国弁護士登録
2004年	米国ニューヨーク州司法試験合格
2005年	弁護士法人曾我・瓜生・糸賀法律事務所北京事務所代表責任



### 〈みらいコンサルティンググループ〉

みらいコンサルティング株式会社  
 税理士法人みらいコンサルティング  
 社会保険労務士法人みらいコンサルティング  
 M C 国際公認会計士共同事務所  
 霞が関司法書士事務所

〒100-6004

東京都千代田区霞が関3-2-5 霞が関ビル4階

TEL : 81-3-3519-3970 (代) FAX : 81-3-3519-3971

URL : <http://www.miraic.jp/>

## 第59回 短期滞在者免税(183日ルールとは)

カクさん: みらい先生、今日は相談したいことがあって連絡させていただきました。実は、中国子会社で大きいプロジェクトを行う予定があり、半年間の予定で中国子会社への出張を命じられました。同業の仲間から滞在する期間が183日を超えない方がいいという話をよく聞きますが、これはどういうことですか？

みらい: それは「183日ルール」と言われているものです。正式名称「短期滞在者免税」といいます。日中租税条約では、日本から中国への出張は、一定の条件を満たしている場合には、中国での所得税が免除されます。すなわち、出張期間の給料については日本でのみ課税されるという制度です。

カクさん: 「一定の条件」というのはどのようなものですか？

みらい: 「一定の条件」は三つあります。この三つの要件をすべて満たさないと適用がありません。まず第一に、暦年(1月1日～12月31日)を通じて中国での滞在期間が183日を超えないことです。カクさんの場合は、中国への赴任期間はいつからいつまでですか？

カクさん: 4月～9月までの予定です。予定では9月までなのですが、プロジェクト状況によっては延長の可能性があると言われていました。その場合はどうなりますか？

みらい: 仮に滞在期間が延長されて、183日を超えてしまう場合には、短期滞在者免税の適用は受けられなくなります。そのときは、日本と中国との両方で申告することになります。もし滞在期間が183日を超えた場合、超えた月の翌月7日までに、中国で申告・納税する必要があります。ちなみに、183日を計算するには、入国日、出国日共に1日として計算することになります。

カクさん: なるほど、183日を超えると面倒ですね。

みらい: 第二の条件は、お給料が全額日本法人から支払われているということです。

カクさん: なるほど。仮に中国子会社からお給料をもらう場合はどうなるのですか？

みらい: カクさんが中国子会社から給与(あるいは出張手当など)の一部でも支給されれば、この第二の条件に該当しませんので、短期滞在者免税の適用は受けられなくなります。

カクさん: わかりました。

みらい: 第三の条件は、P E<sup>(注)</sup> 負担基準です。日本本社が支払ったお給料を中国子会社で負担しないということです。日本本社がカクさんにお給料を支払ったあと、その分を中国子会社に負担させてはダメということになります。出張者の中国での事業や活動内容が、中国でP Eと認定されている場合は、中国国内にあるP Eから給与を支給されるとみなして、第三要件を満たされない可能性があるため、注意してください。

カクさん: この三つの要件をすべて満たしたら、中国では課税されないのですね。

みらい: そうです。本来お給料に対する課税は、勤務地の国に納めるというのが原則ですが、今回のカクさんの場合は、この三つの要件をすべてクリアすれば、日中租税条約によって、日本での課税のみでよいということになっているのです。

カクさん: わかりました。みらい先生、ありがとうございました。

注: P E (恒久的施設) 事業を行う一定の場所として、租税条約・国内法により定められている課税上の概念です。

### 中国

厳冬に逆戻りしたかのような最近の上海。凍えるほど寒い日が続くが、先日会った上海人の友人は熱かった。今年の中国プロサッカーリーグ(中超)の開幕が、今月末に控えているためだ。

友人が愛してやまないチームは地元の上海申花で、そのサポーターチームに彼は所属する。今年こそは優勝と、今から鼻息が荒い。一度友人とともに観戦したが、その日は劇的勝利を収めたこともあってゴール裏はどんちゃん騒ぎ。帰りの地下鉄でも仲間たちとチームソングを歌うなど、警察ざたになりかねないほどの熱狂ぶりだった。

八百長問題で揺れに揺れた昨今の中国サッカー界だが、こうしたサポーターを主体とするファンが離れずにいることも確かだ。彼らの信頼を裏切らないためにも、今後の健全な運営に期待したい。(崇)

海を越え、都市をつないで、

### 台湾

次のリコールは中国で米ヒューレット・パッカード(HP)、10日の一部報道によると、中国の非営利団体の調べで、2007年から販売されているHP製ノートPCの特定機種が、画面の機能不良や過熱の問題をはらんでいることが分かった。

自動車のように、いったんメディアで騒がれ出すと問題はなぜか簡単に波及する。HPも大規模なリコールにつながる恐れがあるという。世界最大手が揺らげば、受託生産する台湾の産業チェーンにも余波が及ぶ。

身近な日用品の耐久性も本当に落ちたなど感じる。信頼できる日系ブランドの店だからと買った折り畳み傘でも、ちょっと強い風が吹くと途端に骨が曲がる。作る側、使う側のモノへの愛情が薄くなったのか。大雨用の大型、置き傘、常時携帯用。いろいろあったが、今や一家に一本。とことん大事に使っている。(映)

### タイ

午後3時過ぎ、高架電車 BTS / スカイトレイン から降りて駅前の交差点で信号を待っていると、向かい側に中学生ぐらいの子供たちの大集団が見えた。そしてその後ろには高層ビル。「先生」と銘打った大きな看板から、進学塾が複数入っている建物だと分かった。青信号になり、若い大集団が押し寄せて、流されそうになりながら前進した。

多くの学校では「夏休み」と呼ぶ、6月ごろまで続く長い休業期間に入った。日本のように毎日こなさなければいけない宿題や日記などはないのだそう。受験生でなければ、家でのおんびり、旅行に出掛れたり天国だろう。

しかし、さきほどの子供たちは毎日、塾に通う日々が続く。暑さにやられないように、お仕事お疲れ様と声をかけたくなる光景だった。(知)



編集室からアジアの今を

### インドネシア

西ジャワ州バンドンにあるコーヒー店「アロマ」は、米スターバックス・コーヒーのハワード・シュルツ会長のお気に入りなのだとか。

インドネシア商工会議所(カディン)のサンディアガ副会頭は、「ハワード会長がインドネシアに来れば、自店でなくアロマでコーヒーを飲む」と語り、国内にも世界的競争力を持つ商品があると強調。「ジャコウネコの糞から取り出す『ルワック・コーヒー』がニューヨークで売られたり、鶏の唐揚げ店『ニョニヤ・スハルティ』がクアランプールに出店するのを見たい」と各地の名物に海外進出を奨励している。

同副会頭は数点を例示したにすぎないが、広いインドネシアにはまだまだ隠れた名品が転がっている。個人的にはバリ島のバビ・グリーン(豚の丸焼き)がどこでも食べられたらと思う。(谷)

### フィリピン

まだ薄暗い明け方5時。日課としている散歩に出掛けると、どうも愛犬の様子がおかしい。突然地面に倒れ込み、もがき始めた。近所に早朝から開いている動物病院はない。

「どうしよう」 不安と焦りで動揺する中、ふと日本人向けの冊子に24時間対応の動物病院が紹介されていたのを思い出し、急いでタクシーで駆けつけた。

手馴れた手つきで、てきぱきと処置を進める獣医。血液検査の結果、貧血と肝機能障害を起こしていることが分かった。4日間にわたり手厚い看護を受け、愛犬は幸いにも元気を取り戻した。

海外での単身生活で、ペットは心の支えとなってくれている。だが、当地では動物に対するサービスが充実していないが故に困ることも多い。今回の一件で、日頃から万が一に備えておくことの大切さを痛感した。(香)

### オーストラリア

第6の味覚「脂味」発見か 英医学誌の最新号に、豪州人の研究者らによる興味深い研究結果が発表された。

現在、人間がもつ基本味覚として知られているのは、甘味、酸味、塩味、苦味、うま味の5つ。今回の実験結果によると、被験者30人の全員が「脂味」を感じる事ができたという。また、脂味を感じる度合いが、その人の体重と密接にかかわっていることも分かったようだ。

仕事中に口寂しくなり、ついつい甘くて脂っこいものに手が伸びるのには、確固たる裏付けがあったわけか。ただ、この研究によれば、人が脂肪分を摂取すればするほど、脂味に鈍感になり、高カロリー食品の摂取が増えるという。当地はれっきとした「甘いもの天国」。体重計の上で悲鳴を上げる日もそう遠くはないかもしれない。(晴)

**2010年版 アジアの石油化学工業**

編集：重化学工業通信社・科学チーム 発行：重化学工業通信社 販売：エヌ・エヌ・エー

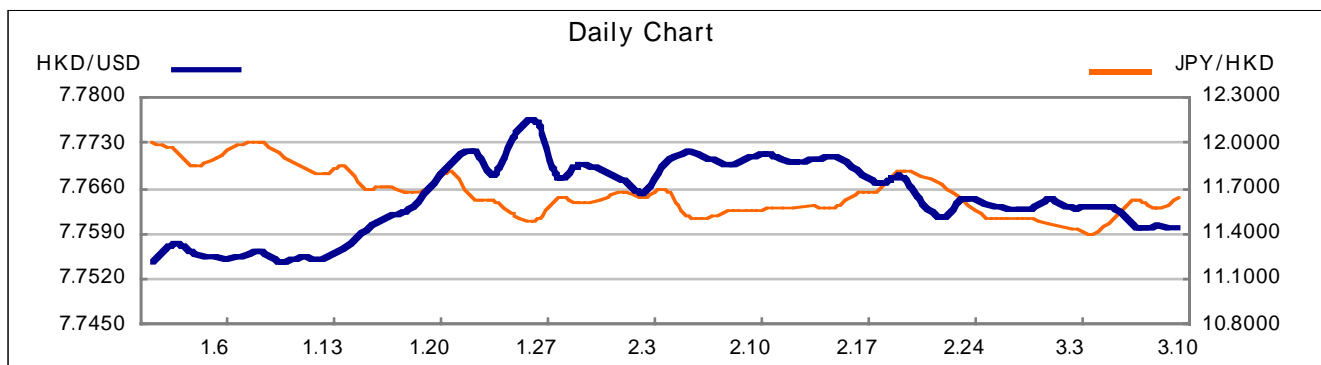
B5判 550頁 定価：会員HKD3,120 一般HKD3,530

★NNAにて好評発売中

# マーケット情報 為替と株式

為替											
地域	現地通貨	更新	JPY/現地	現地/USD	現地/EUR	地域	通貨	更新	JPY/現地	現地/USD	現地/EUR
オセアニア	ニュージーランドドル	10日	63.7392	1.4167	1.9242	アジア	ベトナムドン	10日	0.0047	19,090.00	25,929.00
	オーストラリアドル	10日	82.7086	1.0918	1.4830		欧州	ユーロ	9日	122.0670	0.7367
アジア	日本円	10日	1.0000	90.304	122.657	英国ポンド		9日	134.7360	0.6674	0.9060
	韓国ウォン	10日	0.0799	1,129.750	1,534.540	スイスフラン		9日	83.4564	1.0774	1.4626
	中国人民幣元	10日	13.2281	6.8261	9.2715	デンマーククローネ		9日	16.4067	5.4811	7.4413
	香港ドル	10日	11.6370	7.7597	10.5400	ロシアルーブル		9日	3.0202	29.7745	40.4165
	台湾ドル	10日	2.8444	31.7450	43.1224	ハンガリーフォリント		9日	0.4577	196.435	266.683
	フィリピンペソ	10日	1.9800	45.6200	61.9499	ポーランドズロチ		9日	31.5441	2.8500	3.8697
	シンガポールドル	10日	64.5676	1.3986	1.8997	チェココルナ		9日	4.7629	18.8650	25.6305
	マレーシアリンギ	10日	27.2331	3.3160	4.5043	スウェーデンクローナ		9日	12.5686	7.1549	9.7126
	タイバーツ	10日	2.7626	32.6750	44.3776	北米		米ドル	9日	89.920	1.0000
	インドネシアルピア	10日	0.0099	9,170.00	12,448.36		カナダドル	9日	87.6603	1.0258	1.3926
インドルピー	10日	1.9880	45.4212	61.6957	中南米	メキシコペソ	9日	7.1108	12.6443	17.1666	

オセアニア・アジア：19:00 JST、欧州・北米・中南米：16:00 GMT 時点 Bloombergより作成



株式													
地域	マーケット	指数	更新	終値	前営業日比	年初比	地域	マーケット	指数	更新	終値	前営業日比	年初比
オセアニア	ウェリントン	NZSX50	10日	3,226.19	12.99	42.00	アジア	ジャカルタ	JSX	10日	2,670.22	13.05	94.81
	シドニー	ASX	10日	4,829.80	0.50	60.00		マニラ	Composite PSE	10日	3,119.63	12.28	114.62
アジア	東京	日経平均	10日	10,563.92	3.73	90.87	欧州	ホーチミン	ベトナム株価指数	10日	525.67	1.60	8.62
		TOPIX	10日	922.44	1.94	6.69		ムンバイ	SENSEX30	9日	17,052.54	50.06	506.19
		JASDAQ	10日	51.92	0.38	3.45		ロンドン	FTSE 100	9日	5,602.30	4.42	101.96
	ソウル	総合	10日	1,662.24	1.41	33.90		フランクフルト	DAX	9日	5,885.89	9.98	162.41
		KOSDAQ	10日	518.67	0.55	9.42		パリ	CAC40	9日	3,910.01	6.47	103.96
	上海	B株	10日	252.85	2.23	0.82		アムステルダム	AEX	9日	339.09	0.92	3.94
	深セン	B株	10日	615.52	3.64	7.99		ミラノ	FTSEMIB	9日	22,355.80	42.41	1,189.22
	香港	ハンセン	10日	21,208.29	0.74	614.99		マドリード	IBEX35	9日	11,002.80	75.50	1,142.30
		ハンセンH	10日	12,217.33	6.99	533.22		ブリュッセル	BEL20	9日	2,606.31	5.48	42.34
	台北	加権	10日	7,779.08	8.49	428.77		チューリヒ	SMI	9日	6,868.32	17.12	236.88
シンガポール	ST指数	10日	2,862.29	22.75	32.26	北米	ニューヨーク	ダウ	9日	10,564.38	11.86	25.77	
クアラルンプール	KLSE総合	10日	1,328.22	10.28	52.47			NASDAQ	9日	2,340.68	8.47	30.69	
バンコク	SET	10日	720.84	2.07	11.44	トロント	トロント300	9日	11,918.71	45.13	93.08		

Bloombergより作成

